



TWIN FLASH



Maule / Aulnay

Carnoustie

N° 45

Juin 2009

SOMMAIRE :

- Le marché de Noël
- Le Burns Supper
- Recette de la soupe
- Le château d'Ecouen
- La remise du Quaich
- Soirée danses écossaises
- La vitrine à Maule

AGENDA 2009

- Du 2 au 9 juillet : Semaine à Carnoustie
- 6 Septembre : Forum des associations à Maule
- 13 septembre : Marche pour Marylou
- 26 septembre : Highland Games à Luzarches (95)
- 21 Novembre : Soirée St Andrew
- 5 et 6 décembre : Marché de Noël



LE COMITE DE JUMELAGE AU MARCHÉ DE NOËL

L'imagination et l'émerveillement étaient encore au rendez-vous pour le Marché de Noël à Maule et le Chalet du Jumelage, placé au cœur de la fête, nous a permis de participer à toutes les animations.

Nous avons vu défiler devant nous le petit train et ses nombreux voyageurs, les danseurs aux costumes éblouissants, de curieux personnages que nous avons vu virevolter, pirouetter, jongler et chanter, Saint Nicolas et son âne et bien d'autres personnages issus de nos rêveries d'enfants.



Ce fut l'occasion pour nous, une nouvelle fois, de faire goûter les produits écossais aux Maulois qui ne les connaissaient pas encore et de régaler ceux qui viennent toujours nous retrouver : les délicieuses confitures Mackays d'Arbroath, le vin chaud, la soupe de potiron, les pancakes et autres petits gâteaux préparés par des doigts agiles de Maule et d'Aulnay.

Bien sûr, il y avait aussi le célèbre Haggis qu'il faut venir goûter la prochaine fois avec un petit verre de whisky.

Croyez-moi, on en redemande !

LE BURNS SUPPER

Nous ne connaissons pas le Twin Flash. Mais nous pouvons aisément imaginer ce que ça peut être.

Nous avons passé deux très sympathiques journées en Ecosse. Un peu court tout de même ce voyage, du coup assez fatiguant mais qu'importe... nous nous sommes régalés. Difficile pour nous de parler de l' Ecosse que nous ne connaissions pas car nous n'avons eu le temps de rien!!



Juste une micro balade sur la plage de Carnoustie le samedi matin et la visite du Discovery à Dundee en début d'après midi!

Par contre nous pouvons parler de nos hôtes, absolument délicieux, extrêmement attentionnés et faisant tous les efforts pour nous satisfaire et se faire comprendre! Un vrai délice de gentillesse et d'hospitalité. Les enfants sont absolument charmants et disponibles, ayant envie d'apprendre plein de mots en français, c'était très amusant!

En ce qui concerne la soirée du Burns, nous l'avons

trouvée, comme l'année précédente, très sympathique, gaie et colorée! Les enfants venant chanter et danser étaient bien mignons et nous nous sommes régalés... quelle merveille ce Haggis!!

L'équipe des Français et tous les organisateurs de ce jumelage sont vraiment super! Tous très sympathiques et aussi très attentionnés par rapport à nous qui étions novices et certainement un peu perdus sans eux.

Alors, merci du fond du cœur à toute cette jolie équipe!

Merci aussi de m'avoir permis de chanter face à un public étranger, ce fut pour moi une très intéressante aventure artistique qui remet en question pas mal de chose. Merci!!!



A la recherche d'échanges culturels :

Sur le forum des associations, le comité du jumelage nous attend. Envie d'échanger avec nos amis écossais, nous décidons de rejoindre ce comité. Un week-end mi-janvier à Carnoustie pour fêter le Burns est l'occasion de participer au jumelage.

Un passage sur leur stand lors du marché de Noël à Maule et une réunion de préparation, nous permettent de

faire plus ample connaissance et d'organiser le voyage.

Arrivés à Carnoustie, nous rencontrons notre famille d'accueil, un couple charmant qui nous fait visiter les alentours au rythme de nos envies. Nous



échangeons avec eux sur nos parcours, l'histoire de la région et de l'Ecosse. Il ne manque jamais un sujet de conversation.

Samedi soir, le traditionnel Burns est organisé avec au menu le célèbre haggis, discours, lectures d'extraits de poèmes de Robert Burns dont c'est le 250^{ème} anniversaire, animation avec danses écossaises et chant de cornemuse.

Après deux journées fraîches mais radieuses, le temps du départ est arrivé bien trop vite. Le voyage du retour est l'occasion de partager les anecdotes du week-end et de se donner rendez-vous en juillet pour une semaine de fête à Carnoustie. Vous joindrez-vous à nous ?

COCK - A - LEEKIE SOUP : Soupe de poireaux au poulet

1 petit poulet avec ses abats,
6 poireaux coupés en morceaux de 3 cm environ,
60 grammes de riz long grain,
1 petite carotte, grattée - 1 oignon haché,
1,5 litre d'eau - sel - poivre - 1 c. à soupe de persil haché

Mettre le poulet, les abats et l'oignon dans une grande casserole. Ajouter l'eau et porter à ébullition. Couvrir et laisser frémir pendant 1 heure et demie, jusqu'à ce que le poulet soit tendre. Oter du feu et prélever toute l'échine. Retirer les abats et les jeter. Sortir le poulet du bouillon, et enlever la chair des os. Jeter les os. Remettre la viande dans le bouillon, ajouter les poireaux, le riz et la carotte. Ramener à ébullition, couvrir et laisser frémir pendant 30 minutes. Assaisonner avec le sel et le poivre. Ajouter le persil avant de servir.

(Recette traditionnelle écossaise)

LA REMISE DU QUAICH

Lors de notre Assemblée Générale, c'est devenu incontournable, le Comité de Jumelage attribue le Quaich. Cette magnifique coupe, récompense symbolique, porte le nom des associations ou de tous ceux ou celles qui ont contribué à rendre le CJMVM encore plus attractif.

Cette année, les heureux élus ont été les danseurs de « **La Mauldre au Rhin** » qui, présents à chaque manifestation, essaient d'inculquer à tous les subtilités des danses écossaises, ce qui n'est pas une mince tâche.

Merci à eux de leur fidélité.....
.....et de leur patience !



UN DIMANCHE AU CHÂTEAU D'ECOUCEN

C'est le dimanche 1^{er} février, sous un soleil d'hiver, que nous avons visité, au château d'Ecouen, joyau de l'architecture française de la Renaissance, l'exposition intitulée « Marie Stuart, le destin français d'une reine d'Ecosse ».

Nous découvrons la vie de cette femme, l'environnement politique et artistique dans lequel elle a évolué. Nous la voyons enfant, jeune fille, reine puis veuve. Elle naquit le 8 décembre 1542 au palais de Linlithgow. Elle est la fille de Marie de Guise et de Jacques V d'Ecosse, lequel décéda du choléra quelques jours après sa naissance. Elle fut reine d'Ecosse à 6 mois. Demandée en mariage par le redoutable Henri VIII pour son fils Edouard, on la cacha de château en château pour échapper aux armées anglaises.

Elle est envoyée en France à 5 ans. Elle est élevée au Louvre, à Fontainebleau, à Saint-Germain, à Ambroise, à Ecouen. Catherine de Médicis, Diane de Poitiers s'occupent de son éducation. C'est une jeune fille cultivée, qui aime lire, écrire des poèmes, chanter, jouer du luth, de la harpe, danser. On l'initie aux joies de l'équitation.

On la promet au dauphin qui l'épousera en 1558. De ce fait, elle devient reine de France à 17 ans, après l'accession au trône de son mari, François II, fils d'Henri II, mais de santé fragile. Il va décéder le 5 Décembre 1560.

C'est le temps des guerres de religion. Ses oncles de Guise l'utiliseront dans le jeu subtil qu'ils mènent à la cour des Valois. Catherine de Médicis veut se débarrasser d'elle. Elle retourne en Ecosse en 1560.

Sa vie fut tumultueuse et sa fin tragique. Elle se maria trois fois, sa cousine Elisabeth l'emprisonna en Angleterre et elle fut exécutée après avoir été condamnée pour trahison en 1587.



Au cours de l'exposition, des documents, des portraits, des peintures, des émaux, des camées ponctuent la visite. Nous voyons le visage doux, mélancolique, d'une petite fille, une femme tout en blanc, marque de deuil selon l'usage à cette époque, nous admirons les magnifiques portraits du peintre François Clouet, en particulier le tableau représentant Marie Stuart entourée de Catherine de Médicis et Diane de Poitiers.

Nous étions tous satisfaits de notre visite et désireux de retourner à Ecouen pour admirer toutes les collections du château.

SOIREE DANSES ÉCOSSAISES

En ce soir de fin mars où l'on doit tant danser
Les starlettes sont nombreuses, les parents
[fiévreux

Et les autres, ma foi, semblent fort curieux.
Que Françoise Le Saulnier soit ici remerciée !!

Après remise de coupe et spectacle d'enfants
En kilts et gilets des plus hauts en couleurs
Filmés et admirés par mamies et parents,
Des ébats des adultes voici que sonnait l'heure.

Mais lorsque adhérents, novices et adeptes
Michel, Christiane et Claude voulurent mettre à danser
Et leur faire imiter les pas des Écossais,
Voilà que la sono s'est avérée inepte,
Eruçant et hurlant, du Larsen au silence
Et la soirée risquait de terminer sans danses.

Pour faire diversion, nous passons aux desserts,
Sortant moult gâteaux, tartes, salades de fruits,
Les assiettes, les plats et notre argenterie
Tandis qu'au bar Sir Claude quelque cidre nous sert.

Mais panses vides ou pleines, la sono fait des siennes
Et le risque est bien grand que la soirée se traîne.
C'est alors qu'Epona nous sauve du naufrage.
En s'en allant quérir son matériel tout neuf.
La soirée est sauvée, la musique fait rage,
Gay Gordon ou Barn Dance, cette fois c'est la
[teuf.

Merci à Epona, son groupe et ses danseurs,
Nous comptons bien sur eux, peut-être au
[Burns Supper



En janvier deux
mille dix ou bien en mars
prochain,
Pour de nouvelles danses avec
ces vrais copains.

Cette année, nous avons pu apprécier de nouveau la très bonne tenue de la soirée écossaise organisée par le CJMVM. Les danses sont dirigées de main de maître dans une franche rigolade, c'est ce qui nous plaît aussi. Ce fut dans cette ambiance très « scottish » que les problèmes de sonorisation apparurent subrepticement. Frustrés par l'interruption momentanée de son, nous avons pris l'initiative d'aller chercher notre sono portable. C'est vrai qu'elle a permis de finir la soirée sur une bonne note de défoulement, nous en étions ravis pour l'assemblée.



« LA » VITRINE DU JUMELAGE

A visiter, si vous ne l'avez pas encore fait, à la mairie de Maule.



Vous pourrez y voir différents objets offerts et échangés lors des différentes visites franco-écossaises à Maule ou à Carnoustie.



Comité de Jumelage de Maule et de la Vallée de la Mauldre

Siège social : Mairie de Maule 78580 – Association loi 1901

Renseignements au 01 30 90 65 63 cjvm.secretariat@wanadoo.fr

Ont participé à ce 45^e Twin Flash :

M. Colin, M. Contet, O. Cosyns, M. Cuenin, H. Gomez, C. Guyot, N. Mottet, M. Pech, F. Svensson, M. Vanura

Photos :

K. Contet,, M. Pech, M. Rouhault,



Retrouvez-nous sur le web!

[Http://cjvm.free.fr](http://cjvm.free.fr)